本報 通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

洪鐘時報 The Chinese Times

FRIDAY APRIL 16 1954 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十三年四月拾六號（星期五）

夏曆歲次甲午年三月十四日

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

美國參謀總長演講稱
由於共黨威脅世界緊張可歷百年
自由世界必要策劃防衛應付
美國不欲在越南負責指揮軍事

越盟炸毀機場北段 切斷法軍東西防線

維辛斯基提議 中共應參與原子商談

中國著名考古學家 梁思永在北京病逝

美再遣一隊運輸機 協助空運接濟法軍

艾登譴中共 向英商勒索

張聞天任外交次長

法機墜毀五人殞命

日本同意 賠償菲國戰爭損失

比利時首都舉行 中國工藝品展覽

英國將舉行試驗 預防可能有細菌戰爭

加屬新聞

公路局貪污 三年來有七十宗

洪門啟事

中國憲政黨綱

閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五 參個月五圓

長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠寄報郵費……

……工作人員……五千多人，是以……有……等之事件發生。

中華協和教會舉行聖餐禮之熱烈情況

昨十一日下午七時半，本市……街中華基督教協和會舉行春季聖餐及施水禮，赴會者至為踴躍，座為之滿。首由該教會主任牧師李爾宸主領開會，繼由……女士祈禱，……牧師講道……[illegible]

拉……大學附設機械工程

古……十五日電：本……大學……已決定建立一機械工程學院……[illegible]

爭論啤酒弄出人命

……十七日電：……[illegible]……結果竟……

詩曼亞辭退六百工人

滿地可十五日電：……有六百名工人，在加拿大國家鐵路……[illegible]

加屬新聞

……[illegible]

外長謂將致力國際共管原子

……[illegible]

西人無牌駕車被罰

……[illegible]

鑛委會要求宣佈輕氣彈非法

……[illegible]

補遺

……[illegible]

注意：映片改期啓事

原定於四月十八日星期日在巴打街三百號本會堂放映之五彩名片(中國人民的勝利)由於技術上的問題未能及時滴出待公演日期一經決定後當即再行通知

烏克蘭會堂啓

餐館傢私雜物出賣

涼水兄頭、霜櫃風扇、各種用具、樣樣齊備，有關餐館宜用各物者，往洪鐘報一問便知

衣館出賣　如意面議

L. Y. LAUNDRY
616 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

……[illegible]

中華民國四十二年四月八日

代柬

……[illegible]

安省中華總會館附設文化影片社

公映　粵語……

香姐兒(又名)夜鶯曲

白光　紅薇　黃河　洪波　主演

(時間：四月十八日下午一時連放兩場)

(地點：加仙那戲院)

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
336 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞為宗旨

……[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

……[illegible]

I. A. YEE　余……
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0151
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5219
TORONTO ONTARIO

加拿大多朗多　中國國貨公司
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706

▲雜貨海味
▲地道藥材
▲揀手綠豆
▲名伶唱片
▲目錄印備
▲函索印本

……[illegible]

環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
BELAIR 6635

京菓海味　油糖茶米
藥材補品　名貴古玩
應有盡有　……

滿地可埠環球公司

……[illegible]

文強學校中華文化室成立之目的與前瞻

黃孔華

文化是人類實踐生活之[illegible]，是民族生活經驗累積之具體表現。中國有五千年悠久之歷史，文化傳統是基于[illegible]，「物」「我」「天」「人」「群」「己」之[illegible]境界，在世界文化史上佔著重要之地位。本校[illegible]，就[illegible]中華文化室，[illegible]工作大致就緒，定於四月內日見[illegible]成立。

（一）成立目的

本校中華文化室成立之目的，約有數端：

一、實施環境教育[illegible]

[illegible]

（未完）

芳艷芬秘史

已運到雲埠

[illegible]

（未完）

都城新址落成

僑選開幕籌備處職員

黃江夏分堂 黃雲山公所

委員 [illegible]

主席 [illegible]

文書 [illegible]

財政 [illegible]

交際 [illegible]

庶務 [illegible]

招待 [illegible]

裝飾 [illegible]

選舉 [illegible]

駐外埠顧問委員 [illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8-9109 住宅 WA-2-6901

◎好消息。特告

（一）[illegible]

◎現有數亞栢文出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

TEMPLETONS LTD.

56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

[illegible]

滿城陳子維事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. HA 8626 LA 1606 RES. TEL. MA 2775

接理

按揭投資

樓業買賣

移民入籍

大小事件

如蒙委託

竭誠服務

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材糧食各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧

祛風三蛇

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.

70 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

EM-6-6722

新到雜貨

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041

Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材

膏丹丸散

劉祖佑 張子田 啓

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W.

TORONTO ONT.

熨補洗染

工作精良

華友光顧

特別歡迎

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

110 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9915 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●春季貨品 大批到步

●藥材雜貨 應有盡有

●發行零沽 定然選好

●新舊交易 廉價酬報

●如蒙賜顧 當知不謬

●代理全世界各航空機票

●接理郵政滙兌工人市頭

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林[illegible]

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦唐山雜貨地道藥材膏丹丸散兼四時瓜菜金豬燒腊等客如承光顧無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM.8 4986

住宅電話 ST.8-6289

辦理 [illegible]

占市魚

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味[illegible]

林舉貞地保公證

[illegible] ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

[illegible]

夫地可藥房廣告

City Hall Drug Store

78 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理 [illegible]

一經決定後當即再行通知

烏克蘭會堂務

（時間：四月十八日下午二時連放兩場）

（地點：加仙那戲院）

多朗多

[illegible]

憲法起草委員會 舉行第一次會議

新華社北京電：中華人民共和國憲法起草委員會第一次會議，廿三日下午舉行，會議由毛澤東主席主持，出席會議的有起草委員會主席毛澤東，委員朱德、宋慶齡、李濟深、李維漢、何香凝、沈鈞儒、沈雁冰、周恩來、林伯渠、林楓、胡喬木、高崗、馬寅初、陳伯達、陳叔通、郭沫若、習仲勳、黃炎培、彭德懷、程潛、董必武、鄧小平、鄧子恢、烏蘭夫、賽福鼎、薄一波、饒漱石等二十六人。會上，毛澤東主席代表中國共產黨提出了中共中央所擬的中華人民共和國憲法草案初稿，會議在聽取了陳伯達委員關於憲法草案初稿的說明後，決定在最近兩個月內完成對憲法草案初稿的討論和修正，以便提請中央人民政府委員會作為草案公佈。討論除由憲法起草委員會全體會議舉行外，並由會同中國人民政治協商會議全國委員會進行分組討論，同時分別在各大行政區、各省市的領導機關和各民主黨派、各人民團體的地方組織討論。

又一醫藥工作隊 四十餘人抵拉薩

香港訊：據新華社消息，最近有四十多名白衣戰士從祖國內地到達拉薩。他們是中央人民政府衛生部第二次派往西藏的衛生工作隊隊員，其中有醫療工作者，有北京和西南地區的醫務人員，還有剛由醫科學校畢業出來的青年學生。這個衛生工作隊在隊長[illegible]的率領下，從昌都出發，他們沿途不避勞苦，處處為人民治病，受到了藏民的熱烈歡迎。衛生工作隊攜帶的大批醫療器材和藥品，最近都可以運抵拉薩。

慰問團抵達東山島

香港訊：福州消息，全國人民慰問人民解放軍代表團福建第一總分團（福州分團）[illegible]，第四總分團的代表深入慰問了英勇地守衛在福建前線東山島上的人民解放軍，慰問團代表於十二日到達東山島，[illegible]

中華民國四十三年 滿地可埠中華會館 第三十九屆職員表

執行委員
李千煥 阮康博 李德舲
黃嶽洪 阮康渭 譚劍超
蔡煥乘 曾 溪 方奕熙
陳子超 伍 和 譚振峰
麥 儀 傅秀錦 趙榮鐺
朱則遠 李道璣 譚振和
鄧錦豐 胡燦有 黃欽覺
黃金鈞 黃嘉文 周亞淹
譚國衛 龍少文 劉維宣
謝錦榮 黃鎔文 胡松喜
關 泰 張睿斌 魏傳英
陳瑞蕊 李啟鎏 譚輝亭
黃光毅 黃榮光 李宗梓
龍彩炳 黃永輝 陳迪銘

常務委員 李道鈴 阮達珍 黃金鈞
監察委員 譚嘉鎮 李朝提
主席 阮康博
書記 黃楊文 李千煥 鄧喬成
外交 陳子建 劉偉金
財政 麥 儀 [illegible]
監察主任 陳孔琛 李文瑞
(幹事) 方榮富 李坤仁
總務主任 黃國寄 陳宗舉 黃能謙
(幹事) 伍 和 伍榮華
工務主任 鄧成植
組織主任 郭紹寶 麥儀 周遐翌
(幹事) 方遠榮 胡燦有
(幹事) 李子良 鄧錦文 李儉棠
(顧問) 黃瑞蕊 陳文溥 胡燦銘
婦女主任 方宗泰 李卓宣 李鎮孫
(幹事) 阮達庸夫人
 黃國鴻夫人 李東悅夫人
 陳春秀夫人 黃頌賢夫人
 阮炳培夫人
庶務 黃會龍

旅加培英校友會通告

本會成立已屆兩週年，茲定於四月廿五日（星期日）下午二時召開兩週年紀念暨慶祝會，地點在多倫多市[illegible]，屆時務希各校友準時參加為盼。

此啓

附註
（一）未曾入會者請於是日[illegible]。
（二）各省各埠校友請即日以書面通知以便聯絡。
（三）本會通訊處[illegible]
28 ELIZABETH STREET, TORONTO, ONTARIO. PHONE: EM 3-2330
旅加培英校友會啓

[illegible]戰士們已經[illegible]把一點一滴[illegible]的泉水[illegible]十三斤多[illegible]大批[illegible]慰問[illegible]戰士們[illegible]

民治黨附設大明義學鳴謝啓事

啓者：義學於本月四號在加仙郵戲院放映影片籌募經費，蒙各界男女僑胞熱誠贊助，踴躍捐輸，特將芳名列後：

[illegible]十元 何[illegible]五元 [illegible]五元 傅錦五元 方高衛五元 大德五元 佐五元 許昌盛五元 伍秀五元 呂王子五元 余碩剛十元 黃兆泰十元 林夏五元 林鴻九元 張化五元 羅錦五元 李友四元 梁昌三元 李三元 伍李五元 李文三元 馬國偉三元 黃東二元 林錦二元 李榮 伍少二元 周聚記 [illegible] 張維 李勤 [illegible] 林[illegible] 李沖 李景 何林[illegible] 小香港 劉聚 林揚 [illegible] 李錦 李寶棠 李炳群 劉子賢 鄭內[illegible] 謝祖國 林錦源 [illegible] 天國 合心 奇香 劉益 中國 中原 李亞甲 吳國棟 伍為 黃賢友 黃錦基 金龍餐館 萬國公司 五行 中國公司 劉孔昌 黃昌 李家明 張寶山 吳鉉 萬鴻發 郭鏗 黃鍵 張偉 呂波榮 張永珍 黃錦 鄧錦 李盛 李盛 民茂 李振 張磐 環球 友記 過頌年 黃昌 國民 餐館 生利 周孫 周家 謝紀 余元 二元以上二元 二元以下恕不登錄

中國歷史上第一位 海洋輪出現女舵手

專辦大宗

代理

加拿大 黃 St. W. 5081

復興公司 FOOK HING 179 Dundas St. W. Toronto Ont.
男女時款衫褲鞋帽及各種新貨一應俱全
★加拿大和平會主席 ★文幼章博士夫人 ★最新的英文書籍
「五星飄揚新中國」 每册二圓，外埠郵費另加
北京天安門九龍壁日照[illegible]新中國建設[illegible]生活[illegible]
加拿大總代理 跌打風濕膏藥
漳州[illegible]多倫多總代理
大公報 週末報 文匯報 代理 侯莘溪醫啓

金 KAM LUN 綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM 3-5259
◀ 忠誠服務 · 工精價廉 · 快捷妥當 ▶
門市部 專售祖國著名產品：
一、江西石灣瓷器
二、北平景泰藍瓷器及玻璃手工器皿、漆器、雕刻工藝品
三、各式全真女裝內衣、絨衣、被褥
四、女裝繡花睡袍及繡花枕套
五、各式人物瓷器雕像
六、精工刺繡臺布、繡片畫
七、各式男女綫衫、領帶、手帕、短襪
八、各式綿布
裁縫部 聘任名師承製各種服裝
一、西裝禮服男女裙褂、長短大衣
二、各式旗袍、長衫、唐裝及各式繡花
三、修改縫補
代理部
一、代理本埠名廠裁縫訂各種衫褲
二、代理本埠名廠各種電器
司理 江植民

遠東商業有限公司 Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada
遠東商業公司 精廠(味)(送)鋪啓事
李鐵如啓事
啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、幷候諸君康健
弟李鐵如謹啓
遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李[illegible]

針記 JIM KEE 熨補洗染 DRY CLEANERS 182 Dundas St. W. Toronto Ontario Phone EM-6-3391

環球公司 WAN KEW CO. 各江雜貨
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬 芽菜 生魚 四季瓜菜
本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各界[illegible]
司理[illegible]

永盛公司 Wing Shang Co. 175 DUNDAS ST. W. Toronto, Ont. Phone EM 3-[illegible]

羅[illegible] [illegible] Dundas St. W., Toronto, Ont. 電話 EM. 6-5530
診症時間 下午二時至八時

士蔑電帶公司 R. Smith Belting Works 130 York Street at Adelaide Phone EM 3-1497

譚孤寒

本報承印各種[illegible]

中國歷史上第一位 海洋輪出現女舵手

香港訊：北京消息，新中國的海洋上出現了一位年輕的駕駛員。這位中國歷史上第一位的女舵手名叫孔慶芬，現在上海海運管理局和平二號輪船上實習。孔慶芬原是天津航務局的一位打字員，因工作成績好，兩年前曾經選出席市各界婦女代表大會的代表。在代表大會上，大家談到解放後的中國婦女，雖然已史無前例地在許多不同的崗位，如機器上有女司機，田野裏有女拖拉機手，天空中有女飛行員，可是很久缺海洋上的女海員，當時，孔慶芬就想回答：「不久也會有了！」現在，這位年輕的女代表就用自己的行動實踐了他的誓語。幾千年來，中國婦女沒有女人在海洋上駕駛輪船，但是孔慶芬自從「從他本人兩船」就考女人作輪船上的駕駛員了，於是他向航務上正式提出了上船工作要求，去年二月，交通部了他的要求作工業部的考察，就派他到秦皇島港去學引水工作，六月，才由海運總局派他到上海學習，孔慶芬上了上海海運管理局的和平一號輪，正式開始了他的海員生活。但是婦女當海員，是一件新鮮而又艱苦的事情，一個海員，要經過各種的考驗，輕的駕駛，重的水手工作，更艱苦的，要懂天文、水文一切複雜細微的航海科學，這對一個航海學校畢業的實習生來說，就是通過了學習過的理論而對實際，但孔慶芬卻懷著一顆外行，對於從何着手呢？看看船上其他的實習生，孔慶芬除了[illegible]懷疑自己能否在和平一號輪上學習成功，到實習的船長去找點航海的全面情形，然而坐下「大吃了一驚」，他就講着單獨的想，船長找他談話，沒有智談一個鐘頭，使他對航運周籌局長知道了，請局長把孔慶芬找了去，要和平一號輪船長不斷鼓勵的故事講了一遍，使船長真沒有進過航海學校，他却是海運局最大的一艘輪船船長，請局長說：「難不點行，孔慶芬為什麼不行呢？」又說：女人作駕駛，原是一件特殊的事，當然會有一些特殊的反應，這需要有識的人去克服才能實現，這是給新中國婦女從事航海的事業開路！」（大紀）

葉炳鋼打金所轉事

接造金器 兼做修理
各樣款式 均由尊意
交易忠誠 工作優美
如蒙賜顧 歡迎之至

YIP BING TIV
193 BEDFORD RD.
TORONTO ONT.
PH. WA 1-8616

中國老醫 由唐回美 新統(曹)

C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

KUO KONG SILK CO. 國光絲綢公司

PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話 MA 4928

專辦大宗
中國綢緞男女衣
湘繡被面及各款
精選 各款小孩衣

加拿大多城西湖飯店

135 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-4 0667

本店新張 地方雅潔
冬暖夏涼 經濟時菜
各式茶點 飽飫嘉賓
茶市 以應顧客
僑胞光顧 格外歡迎

藥品

羅單勒毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打二元
補腦養心丹
消粒解毒丸 四兩廿五元
皮膚止癢水
新久白濁丸
鷄樁補腎丸 每瓶一元
齒止頭痛片 每盒二元
鷄樁萬安油 每打四元
立效搽氣水
龍蛇百靈丸

周天祿事務所

(燕梳及販賣經紀)

GEORGE L. CHOW

77A ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.

→地點在新南京餐館樓上←

電話 EM4-7621 LA 3058

代理 各種燕梳—如火燭、盜劫、玻璃窗、人壽及意外

代理 多朗多埠合衆人壽保險協會之保險事業

(如有委託 快捷妥當)

本報代理頂好電燈胆 本報代理猛烈曬仔粉

PENDRITH CLEANERS AND DYERS LTD.
83 RYERSON AVENUE TORONTO, ONT.
PH. EM. 3-151 (黃總電話) EM. 6-8473

注意！大注意!!

雜友業衣館接洗乾衣者的好機會
本公司承接洗熨乾衣，工作精良，快捷穩妥當，價格祇收發行，顧客無論遠近，同日亦能送回，包合滿意，茲為華友利便服務起見，故特聘黃德君為華人總代理，欲知詳細，請直接向黃君洽商，如蒙惠顧，厚禮款迎，請用下列電話接洽，隨時可以應命。

企委市實業生意買賣行

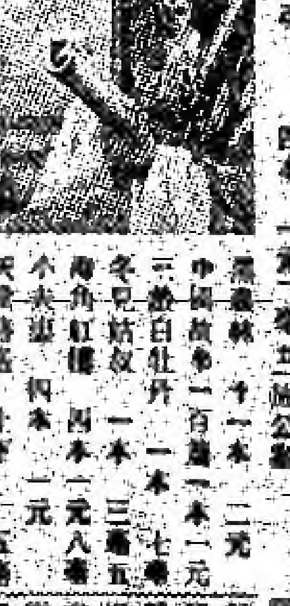
K. WILES REAL ESTATE

Toronto's Most Progressive Realtor
8 Branch Office With Over 100 Salesmen
事務所 2725 Yonge St. Toronto
華人總代理 DAN HUNE 電話 事務所—MA. 0461 住宅—MA. 1760

本實業買賣所為都城最進步，在市內有分行八所，經紀人百餘名，常有各式樓宇房屋及餐館衣館雜貨舖各項生意出賣，今為利便華友顧客，特聘請許燦安君為華人總代理，常駐本行，如蒙惠顧，忠誠妥當。

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W, TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086



躍市林

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

TEL. PH. 4019 MONTREAL, QUEBEC TEL. UN. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘專科名師主理 芽菜業務 代理

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人總代理乘車船票 E. C. Mark 55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9055 住宅 KI. 6309

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐裝……

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-90351

本店特聘名廚，各色點心，新鮮茶水，大小宴會，備辦各款……

書目

新刻繡像三國志	四本	一元八毫
合訂本 上中下	四本	一元五毫
三國志演義	四本	一元八毫
王寶釧全集	一本	二元八毫
七劍十三俠 上下		一元二毫
粵劇曲譜	四本	一元一毫五
學譜精華	四本	一元二毫
東莞探親歌	五本	一元二毫五
桃刀覓寶 上下		五毫
南海勝蹟	四本	一元
虎爪秀錄	三本	七毫
佛山贊先生	七本	一元七毫

淮河春航繁忙

[illegible]

北京第二紡織廠將有紗錠十二萬

[illegible]

廣東農具廠增產新農具

[illegible]

林麟鳴謝啓事

[illegible]

滿意餐館出賣

2532 DANFORTH AVE.

[illegible]

廖崇憲君經理人壽賠償恤金之敏捷

覽兒憲祖烈東旋祖國已有數載向安無恙近在鄉間因病逝世本年日前在加●大廖崇憲君處賠有大西方人壽燕梳二千元崇憲君辦事認真與該公司信用卓著敏捷迅速妥全經將恤金如數賠足與在加一樣使利其家人獲得此款籍資贍家此恩此德●結草啣環也謹綴數言聊伸謝意

民國四十三年四月十二日 廖起翔啓

介紹跌打良醫麥盤根先生

[illegible]

鳴謝

埠華 電話 PA. 5011

天生堂 營業
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

（青龍大力丸）
（五蛇追風膏）
（蟾花蟾酥膏）
[illegible]

多倫多 **怡安大藥房** 加拿大
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●虎牌濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片
△新 到▽

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電的士車公司
[illegible]
JEFF WONG, YEE LUM, JACK CHINN
GILBERT CHIN, RONALD YEE, JIMMY LEE

麥格夫氏 會計師公家
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

梓鋪業求鄧
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
EM4 0048
EM3 0000

多倫多 **大中國飯店** 加拿大
GREAT CHINA
17 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0451
大小筵席 冬暖夏涼 中西名廚 [illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8318
重要特告 新張營業 活加機器 乾濕洗衣館
[illegible]

多倫多 **合心飯店** 大埠
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

李均宜 博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 4-9342
住家 WA 1-0970
[illegible]

僑興公司
QUE HING COMPANY
176 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6608
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 麵頭食品 月餅冬粘 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞購辦 快捷送到 [illegible]

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 0418
[illegible]

(多倫多) **廣興公司** (加拿大)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓
[illegible]

黃能謙旅行社 滿地可
Wong Travel Agents
[illegible] STREET WEST MONTREAL, QUE.
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT. Phone MI 4282
[illegible]

[illegible]

說古談今

晨鐘

洪熙官三破白蓮觀（伍零六） 我是山人

[illegible]

呂龍山戰勝大牛亨

[illegible]

被賊偷錢 還要對賊感激

[illegible]

十四歲女孩 能未卜先知

[illegible]

植物獵奇

[illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
△每日時間▽ 下午式時至七時半
△(禮拜日休息)▽

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯藏箱 以備華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加拿大最大之國貨商
特約代理永利威藥酒

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN. 8[illegible]46
僑界光顧 無任歡迎

香艷小說·房中用品！
免費大贈送
P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
▲本公司代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Can.

醫學博士 盤國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4593

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
… Dundas St. W. Toronto

大埠 **三利公司** 啟事

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9802

△香港馳名 敬濟堂
△給建大紅茶
△武夷大紅袍茶
△大山生曬參
△正北燕北片
五磅頭參包裝黃茶
五十磅頭參包裝黃茶
十磅草包紅茶
五十磅草包紅茶
△各種小蝦乾
△各種罐頭
△各種丸散藥材
三利公司啟

關舜年通訊處

寓振華隆

73 ALBERT ST.　EM.8-1287

關舜年啟事
啟者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST.　TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531　WA.9-7472　住家 Res. WA.9-9331

★辦理
新舊客入人
移民出境文件
監督各種事務
保等事件
托辦各種手續
辦事快捷
妥當
禮拜日…
上午…
下午…
時間…

大埠 **廣東飯店** 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.　EM-6-6334

特請廚師　日夜開市　僑胞光顧　倒屣歡迎

大俠追雲客

（肆）（伍）（八）

（毛劍聲著）　飛雲山人[illegible]

[illegible]浮塵道人台[illegible]，浮塵道人看見，氣得虎目圓睜，亂髮飄豎，利的一聲，把白[illegible]，[illegible]大[illegible]，心中[illegible]一[illegible]，[illegible]，仔細[illegible]，非[illegible]，不禁[illegible]，[illegible]中[illegible]，丹[illegible]明瓦，已[illegible]動位置，急忙[illegible]一看，[illegible]明瓦，不知何[illegible]，[illegible]下，看此情形，白靡勒必定用金剛指一類功夫，將[illegible]明瓦[illegible]起之後，然[illegible]身而下，但是兩方明瓦，不過比碗口大小一個圓洞，來人竟能[illegible]身直下，非有縮骨卸節功夫，決不能夠，由此觀之，[illegible]靡勒本領之高，[illegible]可見，浮塵道人，數日之前，在小靖州比武，吃[illegible]靡勒一個小小虧，今日又被白靡勒[illegible]不[illegible]，[illegible]不容，此[illegible]，[illegible]實驚[illegible]，數日之間，連吃兩次大虧，又[illegible]又怕，正在目定口呆之間，忽然背後[illegible]一陣，有人朗聲說曰「浮塵道兄，[illegible]何早？為何站在房上何為？莫非練習什麼功夫？」浮塵[illegible]然回顧，見[illegible]人非他，正是[illegible]道人[illegible]，不[illegible]面上一紅，只得呐呐答曰「[illegible]他，我今朝[illegible]」

呆怔怔見窗外人影一閃，忽[illegible]，原來是小鬼白靡勒，丟下一只寶劍，定睛窺去，帶把一看，正是我日前失去之青虹劍，[illegible]白小鬼怕我[illegible]人[illegible]，不知何方，打來一片瓦，[illegible]中浮塵道人……

[illegible]掛在了，[illegible]，不知何方，打來一片[illegible]，[illegible]正在頭頂之上，又[illegible]又羞，打了一個滿面開花！撲的一聲，不[illegible]人[illegible]大笑曰「本來臉皮甚厚，給人家[illegible]，還要[illegible]，[illegible]片瓦，奉送給你，作為[illegible]大話之[illegible]」一[illegible]未了，[illegible]不[illegible]，[illegible]聲，全身飛起，攻向[illegible]之[illegible]，直向房[illegible]面，[illegible]一條[illegible]，[illegible]驟然一喇，冒出一條瘦小人影，全身白衣，[illegible]電掣，[illegible]功夫，[illegible]發出[illegible]外，[illegible]人[illegible]，[illegible]，[illegible]光，任由[illegible]飛去，浮塵道人吃了一片[illegible]，不[illegible]，又[illegible]又[illegible]，口中流血，不[illegible]小賊[illegible]，[illegible]大罵，[illegible]道人[illegible]白靡勒，[illegible]士[illegible]，只得[illegible]浮塵道人[illegible]，[illegible]見[illegible]，[illegible]，[illegible]小鬼，不[illegible]正[illegible]，專門[illegible]人。

（未完）

金龍酒家

CHOP SUEY

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

營業時間：每日由正午十二點鐘起至翌晨三點鐘止

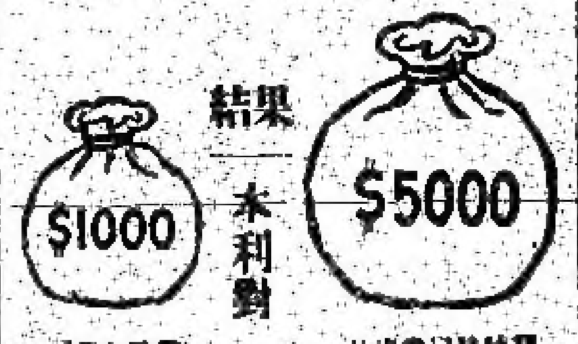
本酒家在新街開設，中西菜式，烹調精美，價目相宜，招待週到，各界光顧，請移玉步

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

66 KING STREET WEST

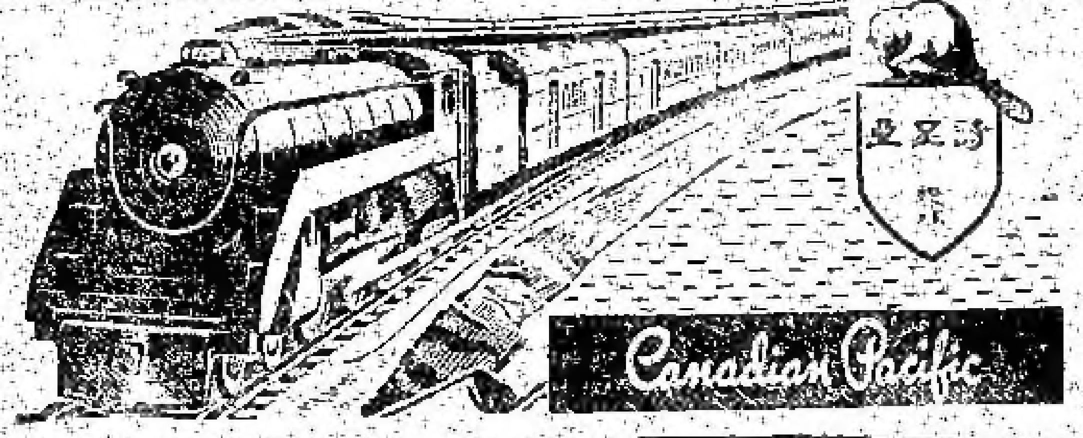
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意



結果 本利對

$1000　$5000



昃臣亞行車時刻

本公司備有頭等車輛，每日來往加拿大及加國各處，並與美國各大城市之鐵路相接，所有行車時刻，詳列如下：

△由加拿大開行時間
每日下午十一時
每日下午八時十五分
…
△到達時間
…

多倫多 EM. 8-9133　陳 PERMAN AGENT
161 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAM WONG
175 Lauchester St. W.
Montreal, Que.

大加拿 **陳郁公司** 多倫多

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.　TR. 1138

★特價附天★
唐山生油 十磅庄六元
五磅庄三元一
三磅庄二元九
二磅庄一元四
蜂蜜大樽 每盒二元
…

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST.　MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 綿軟炸皮 脆滑雲吞 鮮明全蛋麵
▲精美出品 ▲便利 ▲異常

價廉物美 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

大埠 **星偉樓** 多倫多

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.
Phone EM3 3989　Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-4100

△本號專辦：上白米、糖片、紫粉、包衣紙、擦衣、熨斗、燒衣箱、乾衣機、洗衣機、各種電器...

李星偉啟

西醫女士 **區煥珍**（新專兒婦產）
醫師博士 **巫雲鵬**

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT　PHONE WA 1-8751

醫務所：十拔那街七零七號（近布魯街）
電話：KA 六七五一
診症時間：每日下午一時至六時；禮拜日：一時至四時
特約時間領約

本報承印中西文件

加拿大 **兆源**（金）（豬）（臘）（味）

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont.　EM3-4827

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 綠苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啟

服務 設計 修理

電霜機

365 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司代理各[illegible]……

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054　87 Albert St.　Toronto, Ont.

本店……

奇香 [精][製]

KAY HONG

84 Elizabeth St.　Toronto Ont.
Phone EM.6-4041

本號常有金豬臘味 燒鴨大餸 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香謹啟

好世界飯店

Hoe Sai Gay

60 ALBERT ST.
TORONTO　EM.8-9817

承辦大菜 隨意小酌
吳道一 周若川